

**Zeitschrift:** IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen

**Band:** 9 (1971)

**Vorwort**

**Autor:** Cosandey, Maurice

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Préface

36 participants présentent dans cette publication leur contribution à notre symposium sur la fabrication industrielle d'éléments de constructions métalliques et sur leur montage en site propre. Le caractère commun de la pensée des auteurs réside, comme dans d'autres domaines de la préfabrication, dans la considération du principe de séries comprenant chacune un grand nombre d'exemplaires identiques. Par ailleurs, il est démontré la nécessité d'utiliser les moyens les plus modernes dans la planification, la construction, la fabrication et le montage. Ceci conduit à la standardisation qui constitue le passage obligé de la fabrication artisanale à celle continue selon des circuits avec l'utilisation de machines outils automatiques ou semi-automatiques. Plusieurs propositions vont dans le sens d'utiliser les avantages de l'informatique et de la calculatrice dans la construction métallique.

Les travaux livrés se répartissent quasi également sur les quatre thèmes du symposium. Les auteurs résident dans 13 pays d'Europe et d'outre-mer. La langue allemande est pour cette fois prédominante.

Il nous est agréable de constater l'intérêt très vif pour les problèmes posés. C'est avec joie que nous remercions les auteurs pour la créativité et l'intérêt qu'ils ont démontré. Nous ne doutons pas que le symposium de Prague permettra un fructueux échange d'idées et conduira à des propositions intéressantes.

Dès maintenant nous désirons exprimer notre reconnaissance à l'organisation tchécoslovaque et tout particulièrement au Professeur F. Faltus, qui ont entrepris la réalisation de ce colloque.

Zurich, en juillet 1971

Le Président de l'AIPC:

Prof. Maurice Cosandey

## Vorwort

Im Sinne des vorliegenden Symposiums befassen sich alle 36 eingereichten Beiträge mit der werkstattmässigen Herstellung und der Bearbeitung der Einzelteile von Stahlkonstruktionen nebst dem darauf folgenden Zusammenbau der Elemente an Ort und Stelle. Diesem Gedankengang liegt, wie auf zahlreichen anderen Gebieten der Fertigungstechnik, eine Serie- bzw. Massenfabrikation im Hinblick auf eine Verbilligung des Endobjektes zugrunde, wobei die modernen Mittel in Planung, Konstruktion, Fabrikation und Montage zur Anwendung kommen. Im besonderen setzt dies eine Standardisierung der Einzelteile voraus, und es erfolgt der Übergang von der Einzelfabrikation zur Fließfabrikation auf Fertigungsstrassen, unter dem Einsatz halbautomatischer bzw. vollautomatischer Werkzeugmaschinen. Verschiedene Ansätze sind dabei erkennbar, die Vorzüge der elektronischen Datenverarbeitung bzw. des Computers auf das Gebiet des Stahlbaues auszudehnen.

Die eingereichten Arbeiten verteilen sich ziemlich gleichmässig auf alle 4 zur Diskussion stehenden Themen und auf Autoren aus 13 verschiedenen Ländern in Europa und Übersee, wobei die deutschsprachigen Beiträge an erster Stelle stehen.

Es war für uns erfreulich festzustellen, dass, wie es sich gezeigt hat, das Interesse an den aufgeworfenen Problemen sehr lebhaft ist. Es ist uns ein Bedürfnis, allen Verfassern an dieser Stelle für den Mühe- und Zeitaufwand, dem sie sich unterzogen haben, herzlich zu danken. Wir zweifeln nicht daran, dass die Prager Tagung zu einem fruchtbaren Gedankenaustausch und zu weiteren interessanten Anregungen führen wird.

Der tschechoslowakischen Organisation, insbesondere Herrn Prof. Dr. F. Faltus, welche die Durchführung dieser Tagung unterstützen und einen wesentlichen Anteil der damit verbundenen Arbeiten übernehmen, möchten wir schon heute unsere besondere Anerkennung aussprechen.

Zürich, im Juli 1971

Der Präsident der IVBH:

Prof. Maurice Cosandey

## Preface

In accordance with the subjects of the present Symposium 36 contributions are dealing with the mechanical fabrication and the machining of components for steel structures and their assembly on site. This range of ideas is based on a serie production or mass production, as it is in keeping with numerous other fields of manufacturing engineering, with a view to cheapening the final object and in assigning the modern means in planning, construction, fabrication and erection. The said cycle of operations presupposes a standardization of the piece parts and the transition from individual fabrication to mass fabrication on production trains by employing half or fully automatic machine tools. Different points of application are perceptible to extend the advantages of electronic data processing or digital computers on the sphere of steel construction and steel structures.

The presented papers are spread rather uniformly on the four subjects of the discussion and on the authors of thirteen different countries in Europe and Oversea, whereby the contributions in german language range on the top.

We are very pleased to ascertain that, as things have proved, the interest on the raised problems is very active. We feel indebted to express our warmest thanks to all the authors for their expenditure in paine and time and we are not in doubt that the Symposium in Prague will give rise to a fertile interchange of ideas and to further promising suggestions.

To the Czechoslovakian organisation, particularly to Prof. F. Faltus who sustain the realisation of this Symposium and who assume an essential part of the involving work, we express our appreciation.

Zurich, July 1971

The President of IABSE:

Prof. Maurice Cosandey

Leere Seite  
Blank page  
Page vide